

Badische Landesbibliothek Karlsruhe

Digitale Sammlung der Badischen Landesbibliothek Karlsruhe

Die Jahreszeiten

Haydn, Joseph

Braunschweig [u.a.], [ca. 1867]

8. Chor. Sie steigt herauf, die Sonne

[urn:nbn:de:bsz:31-321998](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:bsz:31-321998)

N^o 8. CHOR.

Largo.

HANNE.
 Sie steigt herauf die Sonne, sie steigt, sie
Il monte, il vient, le pè-re du jour

LUCAS.

||

Largo.

naht, sie kommt, sie strahlt, sie scheint!

monte, il vient. *Le voi-là, qui luit!*

SIMON.

Sie naht, sie kommt!
Le voi-là, qui luit!

Sopran.
 Sie

Alt.
 ||

CHOR.
 Tenor.
 Sie

Bass.
 ||

cresc.

scheint in herr - licher Pracht, in flam -
 luit, o quel - le splendeur! quel é - clat!
 scheint in herr - licher Pracht, in flam -
 luit, o quel - le splendeur! quel é - clat!

- men - der Ma - - je - stät!
 quel - le ma - - je - sté!
 - men - der Ma - - je - stät!
 quel - le ma - - je - sté!

LOBGESANG.

Allegro.

Heil! o Son - - ne, Heil! des Lichts und Lebens Quelle,
 A - stre lu - - mi - neux! prin - ci - pe de fé - con - di -

Heil! o Son - - ne, Heil! des Lichts und Lebens Quelle.
 A - stre lu - - mi - neux! prin - ci - pe de fé - con - di -

Allegro.

Heil! Heil, o Son - ne, Heil! o du des Weltalls
 té! A - stre lu - mi - neux! o toi, du mon - de

Heil! Heil, o Son - ne, Heil! o
 té! A - stre lu - mi - neux! o

Seel' und Aug; o du des Weltalls Seel' und Aug; der Gott - heit, der Gott - heit
 l'or - nement, o toi du monde l'or - nement, bril - lant so - leil, re - çois l'hom -
 du des Weltalls Seel' und Aug; der Gott - heit, der Gott - heit, der Gott - heit
 bril - lant so - leil, re - çois l'hommage
 toi du monde l'or - nement, bril - lant so - leil, der Gott - heit schön - stes,
 re - çois l'homma - ge

schön - stes Bild! Dich grü - ssen dich grü - ssen dank - bar
 ma - ge qui t'est dû! re - çois l'hom - ma - ge qui t'est
 schön - stes Bild! Dich grüssen dank - bar, dank - bar
 re - çois l'homma - ge qui t'est
 qui t'est dû! Dich grüssen dank - bar
 l'homma - ge qui t'est

wir! der Gott.heit schön - - - stes Bild, dich
l'homma - ge qui t'est dû! bril -

dû! der Gott.heit schön - stes. schön - stes Bild, dich
bril -

wir! re - çois l'hom - ma - ge qui t'est dû!

wir! der Gott.heit schön - stes Bild,
dû! l'homma - ge qui t'est dû!

grü - ssen, dich grü - ssen dank - bar, dank - bar wir!
lant so - leil, re - çois l'hom - ma - ge qui t'est dû!

grü .. ssen, dich grü - ssen, dich grü - ssen wir, dankbar wir!
lant so - leil, re - çois l'hommage qui t'est dû! qui t'est dû!

dich grü - ssen, dich grü - ssen dank - bar wir!

re - çois l'hommage qui t'est, qui t'est dû!

fz *p*

HANNE.
Wer spricht sie aus, die Freu - den

LUCAS.
Comment ex - primer tous les trans -

SIMON.
Wer spricht sie aus, die Freu - den

al - le die dei - ne Huld in uns er - weckt? wer zäh - let sie,
comment e' - noncer

ports, que ta présence excite en nous? wer zählet, wer

al - le die dei - ne Huld in uns er - weckt? *comment, comment*

die Se - gen al - le, die dei - ne Mild' auf uns er -
tous les bien - faits, que ta bon - té ré - pand sur

zäh - let sie, die Se - gen al - le, die dei - ne Mild' auf uns er -
e' - noncer tous les bienfaits que ta bon - té ré - pand sur

giesst?
 nous?
 giesst?

Sopran.
 Die Freu - den, o werspricht sie aus? Die Se - gen
All.
CHOR. Les ex - pri - mer, ces doux transports! les é - non -
Tenor.
 Die Freu - den, o werspricht sie aus? Die Se - gen
Bass.
 Les ex - pri - mer, ces doux transports! les é - non -

f

o wer zäh - let sie? wer spricht sie aus? wer zäh - let sie? wer? wer?
 cer, ces grands bienfaits? qui le saura? qui le pourra? qui? qui?
 o wer zäh - let sie? wer spricht sie aus? wer zäh - let sie? wer? wer?
 cer, ces grands bienfaits? qui le saura? qui le pourra? qui? qui?

f

Andante.

HANNE. LUCAS.

Dir dan - ken wir, was uns er - götzt. Dir dan - ken wir, was
 Nous te de - vons plai - sirs, gai - té. Nous te de - vons san -

HANNE.

Dem
 uns be - lebt.
 te, vi gueur. SIMON. Mais
 Dir dan - ken wir, was uns er - hält. Dem
 Nous te de - vons nos a - li - mens.

Schöp - fer a - ber dan - ken wir, was dei - ne
 nous de - vons au cré - a - teur, l'ef - fet de
 Schöp - fer a - ber dan - ken wir, was dei - ne

fz pp *sp*

Kraft ver - mag, was dei - ne Kraft ver -
 ton pou - voir, l'ef - fet de ton pou -
 Kraft ver - mag, was dei - ne Kraft ver -

fp

Allegro.
 mag.
 voir.
 mag.

Sopran.
 Heil! o Son - ne, Heil! des Lichts und
Alt.
 As - tre lu - mi - neux! prin - ci - pe
CHOR.
Tenor.
 Heil! o Son - ne, Heil! des Lichts und
Bass.
 As - tre lu - mi - neux! prin - ci - pe.

Allegro.
f

Le-bens Quel-le, Heil! Heil, o Son-ne, Heil! Dir
de fé-con-di-té! As-tre lu-mi-neux! En

Le-bens Quel-le, Heil! Heil, o Son-ne, Heil!
de fé-con-di-té! As-tre lu-mi-neux!

jauch-zen al-le Stim-men, dir jauch-zet die Na-tur, dir jauch-
la gloi-
mil-le voix é-cla-te la gloi-re de ton nom, dir jauch-zen
en mille, en

Dir jauch-zen al-le Stimmen, dir jauch-zet die Na-tur.
En mil-le voix é-clate la gloi-re de ton nom.

-zet die Na-tur.
-re de ton nom.

jauch - zen al - le Stim - men, dir jauch
mil - le voix é - cla - te la gloi

Dir jauch
En mil

Dir jauch
En mil

fz

Dir jauch
La gloi

- zet die Na - tur, dir jauch - zen, dir
- re de ton nom, en mil - le

- zen al - le Stim - men, al - le Stim - men, al - le
- le voix, en mil - le voix, en mil - le voix é -

- zen al - le Stim - men,
- le voix é - cla - te,

- zen, dir jauchzen al le Stim - men, dir
 re, la gloi - re de ton nom, la gloi - re, la
 jauch - zen, dir jauchzen al le Stim - men, dir
 voix e' - cla - te la gloi - re de ton nom, la
 Stim - men, dir jauchzet die Na - tur, dir
 cla - te la gloi - re de ton nom. en

dir jauch
 La : gloi -

jauch - zet die Na - tur, dir jauch
 gloi - re de ton nom. La gloi

jauch - zet die Na - tur, dir jauch
 gloi - re de ton nom, la gloi

jauch - zet, dir jauch - zet die Na -
 mil - le voix, la gloi re de ton

- zet die Na - tur, dir jauch - zet, dir
 re de ton nom, la gloi re, la

- zet die Na - tur. Dir jauch-zet, dir jauch-zet, dir
 re de ton nom. La gloi-re,

- zet die Na - tur. La gloi-re, la
 re de ton nom.

tur, die Na - tur. Dir jauch-zet, dir jauch-zet, dir
 nom, de ton nom. La gloi-re,

jauch-zet die Na - tur. La gloi-re, la
 gloi-re de ton nom.

fz fz fz

HANNE.

LUCAS.

SIMON.

Ihr jauch
 La gloi

Dir jauch-zet,
 La gloi-re,

jauch-zet die Na-tur.
 gloi-re de ton nom.

jauch-zet die Na-tur.
 gloi-re de ton nom.

p

- zet die Na -
 - re de to
 dir jauch -
 la gloi -
 - zet die Na -
 - re de ton
 - re die Na -
 de ton

tur.
 nom. Dir
 tur.
 nom. La
 tur.
 nom.

Sopran.
 Dir jauchzet, dir jauchzet, dir jauch - zet die Na - tur.
 La gloi - re,
Alt.
 La gloi - re, la gloi - re de ton nom.
CHOR.
Tenor.
 Dir jauchzet, dir jauchzet, dir jauch - zet die Na - tur.
 La gloi - re,
Bass.
 La gloi - re, la gloi - re de ton nom.

f *f* *f*

jauch - zet, dir jauch - zet die Na - tur, dir
 gloi - re, la gloi - re de ton nom, la
 dir jauchzet, dir jauchzet, dir jauch - zet, dir jauch - zet die Na - tur, dir
 la gloi - re,
 la gloi - re, la gloi - re de ton nom, la
 dir jauchzet, dir jauch - zet die Na - tur, dir
 la gloi - re,
 dir jauchzet, la gloi - re de ton nom, la
 la gloi - re,

jauchzet die Na - tur.
 gloi - re de ton nom.
 jauchzet die Na - tur.
 gloi - re de ton nom.